

## Anleitung zur Beantragung von Mitteln im Förderprogramm „Kind trifft dziecko“

Sie sind eine Kindertagesstätte, eine Elterninitiative oder ein Familienzentrum in Sachsen und planen **gemeinsame Unternehmungen** deutscher und polnischer Kinder, einen **fachlichen Austausch** über gemeinsame Planungstreffen für deutsche und polnische Pädagogen/-innen im Vorschulbereich? Sie wollen mit den Kindern das **Nachbarland Polen und die Nachbarsprache Polnisch kennenlernen** oder „**Produkte**“ von **Kinderbegegnungen** fördern lassen?

Dann ist die Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung (LaNa) als Zentralstelle des Deutsch-Polnischen Jugendwerks (DPJW) Ihre Ansprechpartnerin und nimmt gern Ihre Anträge entgegen:

Landkreis Görlitz  
Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung  
Bahnhofstr. 24, 02826 Görlitz  
Telefon 03581 663 9432  
E-Mail: nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de

Sie haben zwei Möglichkeiten einen Antrag auf Förderung im Programm „Kind trifft dziecko“ zu stellen:

Entweder reichen Sie einen **formlosen schriftlichen Antrag** ein:

- Bitte beschreiben Sie darin die *Inhalte* der geplanten Aktivitäten für beteiligte Kinder, Eltern, Erzieher/-innen und Pädagogen/-innen,
- Benennen Sie Ihren *polnischen Partner*, mit dem Sie das Projekt gemeinsam durchführen,
- Vergessen Sie nicht den *Durchführungszeitraum* sowie die geplante *Teilnehmerzahl* anzugeben.
- Stellen Sie im *Kosten- und Finanzierungsplan* die geplanten Ausgaben und die Einnahmen gegenüber und vergessen Sie nicht die erbrachten *Eigenmittel* darzustellen. Ein Eigenanteil von mindestens 10 % der Projektkosten ist Voraussetzung. (Hinweis: Die Summen für Ausgaben und Einnahmen müssen gleich sein, die Einnahmen aus der DPJW-Förderung können max. 1000 € betragen.)

Oder Sie nutzen das nachfolgende **einfache Antragsformular**. Mehrtägige Veranstaltungen mit Übernachtungen beantragen Sie bitte über das DPJW-Formular „Gemeinsamer Antrag“ und Hospitationen über das Formular „Individueller Austausch / Praktika/ Hospitationen“ über das Online-Portal OASE des DPJW.

Ausführliche Informationen über die Förderbedingungen im Programm „Kind trifft dziecko“ finden Sie auf [www.nachbarsprachen-sachsen.eu/foerderung](http://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/foerderung).

**Die LaNa begleitet Sie gern von der Antragstellung bis zur Abrechnung.  
Zögern Sie nicht sich bei auftretenden Fragen an uns zu wenden.**

## Antragsformular

### 1. Antragsteller

Name der Einrichtung:

Ansprechpartner/-in:

Anschrift:

Email:

Telefon:

Bankverbindung:

Kreditinstitut:

IBAN:

BIC:

### 2. Polnischer Projektpartner

Name der Einrichtung:

Anschrift:

### 3. Wofür möchten Sie eine finanzielle Förderung beantragen? (Bitte ankreuzen)

- deutsch-polnische Kinderbegegnung
- fachlicher Austausch, Planungstreffen deutscher und polnischer Pädagogen/-innen
- Kennenlernen des Nachbarlandes Polen und der Nachbarsprache Polnisch mit den Kindern
- „Produkte“ von Kinderbegegnungen (z. B. Publikationen, Ausstellungen, Spiele zur Unterstützung der Zweisprachigkeit, gemeinsame Auftritte von Kindern etc.)

### 4. Wieviele Kinder und Erwachsene werden vorraussichtlich teilnehmen?

\_\_\_\_\_ Kinder aus Deutschland

\_\_\_\_\_ Kinder aus Polen

\_\_\_\_\_ Betreuer/-innen und Sprachmittler/-innen aus Deutschland

\_\_\_\_\_ Betreuer/-innen und Sprachmittler/-innen aus Polen

### 5. In welchem Zeitraum planen Sie Ihr Vorhaben?

Eintägige Begegnung am ....., und am ....., und am .....

Mehrere Maßnahmen im Zeitraum von ..... bis .....

**6. Bitte beschreiben Sie die Inhalte der geplanten Aktivitäten, Ihre Ziele und die Methoden, die Sie zum Erreichen Ihrer Ziele einsetzen wollen:**

**7. Kosten- und Finanzierungsplan**

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Die Summen für die geplanten Ausgaben und die Einnahmen müssen übereinstimmen.
- Die DPJW-Förderung beträgt max. 1000 €.
- Ein finanzieller Eigenanteil von mindestens 10 % der Projektkosten ist Voraussetzung. Eine entsprechende Darstellung ist im Antrag vorzuweisen.
- **Bei eintägigen Veranstaltungen können Sie entweder nur Fahrtkosten (ggf. zzgl. der Sprachmittlung) oder nur Programmkosten beantragen.**
- Mehrtägige Veranstaltungen mit Übernachtungen beantragen Sie bitte über das Formular „Gemeinsamer Antrag“ bzw. über das [Online-Portal OASE des DPJW](#). Hier können Programm- wie Fahrtkosten gefördert werden.

### Ausgaben (in €):

- Fahrtkosten für Ihre Fahrt in das Nachbarland:
- Sprachmittlungskosten:
- oder Programmausgaben:
  - Honorare:  
z. B. für Projektkoordination (max. 25 % der Förderung)
  - Verbrauchsmaterialien:  
z. B. Bastelbedarf, Lebensmittel für gem. Kochen, etc.
  - Verpflegung:  
Bitte nur nachweisbare Verpflegungskosten (z. B. Catering)!
  - Lehrmaterial:
  - Preise / Werbematerialien:  
max. 50 % der Förderung
  - Eintritte:
  - Sonstiges:  
Bitte erläutern Sie die Ausgaben!
- **Summe der Ausgaben\*:**

### Einnahmen (in €):

- Eigenmittel des Antragstellers:  
z. B. Teilnahmebeträge, finanzieller Eigenbeitrag, Sachleistungen
- Hier beantragte DPJW-Förderung:
- Einnahmen aus anderen Förderprogrammen:  
Bitte benennen Sie das Förderprogramm.
- Sonstiges:  
Bitte erläutern Sie die Einnahmen (z. B. Finanzspenden!)
- **Summe der Einnahmen\*:**

\* Um schlüssig und abrechnungsfähig zu sein, muss der Nachweis gleiche Summen für Ausgaben und Einnahmen benennen.

Mit meiner Unterschrift willige ich ein, dass die im Antrag angegebenen personenbezogenen Daten gespeichert und verarbeitet werden zwecks Bearbeitung, Abrechnung sowie Prüfung der Projektanträge. Sie gehen dem DPJW zu. Nach den Bestimmungen der EU-Datenschutzgrundsatzverordnung habe ich in Bezug auf die hier angegebenen personenbezogenen Daten das Recht auf Auskunft über ihren Inhalt, auf ihre Berichtigung, Löschung oder auf Einschränkung der Verarbeitung, auf Widerruf der Einwilligung sowie auf Widerspruch gegen ihre Verarbeitung. In jedem dieser Fälle kann ich mich mit einer entsprechenden Mitteilung an die E-Mail-Adresse datenschutz@dpjw.org wenden. Ich habe das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn die Verarbeitung der personenbezogenen Daten meiner Meinung nach gegen geltende Vorschriften verstößt.

**Datum und Unterschrift:** \_\_\_\_\_

**Bitte senden Sie Ihren Antrag per Post oder per E-Mail als Scan an:**

Landkreis Görlitz

Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung

Bahnhofstr. 24

02826 Görlitz

E-Mail: [nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de](mailto:nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de)

*Stand: 06.01.2023*